

# Коллекция древнерусских рукописей Библиотеки и музея Честера Битти\*

Ф. Н. Веселов

Санкт-Петербургский государственный университет,  
Российская Федерация, 199034, Санкт-Петербург, Университетская наб., 7–9

**Для цитирования:** Веселов Ф. Н. 2023. Коллекция древнерусских рукописей Библиотеки и музея Честера Битти. *Вопросы музеологии* 14 (1): 60–77. <https://doi.org/10.21638/spbu27.2023.105>

Значительная часть русских рукописных памятников в силу различных обстоятельств оказалась за пределами России. Отсутствие подробных описаний, а зачастую и сведений о таких раритетах, в особенности тех, что попали в частные собрания, создает известные трудности при проведении специальных исследований рукописного наследия страны, а результаты таких работ могут оказаться неполноценными без учета сведений о памятниках-эмигрантах. Особого внимания заслуживают и процессы накопления таких памятников в частных западных коллекциях: они позволяют выявить общие закономерности возникновения интереса к русскому средневековому и старообрядческому искусству, проследить пути попадания памятников в Европу и Америку из России в связи с трагическими событиями XX в. Объектом изучения данной статьи является коллекция русских по происхождению рукописей Библиотеки и музея Честера Битти в Дублине (Ирландия). Основатель коллекции, британо-американский магнат Альфред Честер Битти, собрал русские рукописи в межвоенный период. Судя по всему, интерес к России был обусловлен влиянием на Битти крупнейших библиофилов западной Европы того времени, концессионным бизнесом в Советском Союзе и связями с парижской антикварной фирмой *A la Vieille Russie*, занимавшейся торговлей русским антиквариатом. В приложении к статье приведены подробные описания памятников коллекции. Необходимость их публикации вызвана тем, что в единственном печатном каталоге кириллических рукописей в британских и ирландских собраниях (1988 г.) не определена бумага памятников, их происхождение и бытование, даны чрезвычайно обширные датировки.

**Ключевые слова:** Честер Битти, музей, библиотека, древнерусские рукописи, старообрядческие рукописи, частное коллекционирование, русская эмиграция.

## Введение

Библиотека и музей Честера Битти расположены в самом сердце Дублина — Дублинском замке. Организация хранит потрясающее собрание раритетов, образцов письменной культуры человечества от египетских папирусов и древнейших христианских текстов до шедевров дальневосточной каллиграфии. Прежде всего это хранилище известно среди библеистов — без обращения к коллекции невозможно ни одно серьезное исследование истории текстов Ветхого и Нового Заветов.

---

\* Исследование выполнено при финансовой поддержке РНФ, проект № 16-78-10137П.

© Санкт-Петербургский государственный университет, 2023

Однако разносторонние интересы основателя собрания, британо-американского магната Альфреда Честера Битти (1875–1968), приводили в его коллекцию самые разные памятники со всех концов света, в том числе происходящие из России.

Впервые в научный оборот славянские рукописи коллекции были введены в 1988 г. благодаря трудам британского слависта профессора Р. Клеминсона, подготовившего «Каталог кириллических памятников в британских и ирландских собраниях»<sup>1</sup>. Всего, согласно Каталогу, в коллекции Честера Битти насчитывается семь русских рукописных книг XVII–XIX вв.<sup>2</sup> Однако, несмотря на обстоятельный подход автора-составителя к работе, ее масштаб не позволил провести детальное изучение каждого памятника: почти все они датированы достаточно широко, в пределах столетий, не уточнены водяные знаки бумаги, фактически отсутствуют сведения о происхождении рукописей<sup>3</sup>. Проведенный нами палеографический и текстологический анализ манускриптов, работа в архиве А. Честера Битти, позволяют уточнить датировки и провенанс русских памятников в собрании одного из крупнейших западных коллекционеров XX века.

### Альфред Честер Битти: бизнесмен и коллекционер

Альфред Честер Битти родился 7 февраля 1875 г. в Нью-Йорке в семье шотландских колонистов, некогда поселившихся в Ульстере, но со временем эмигрировавших в Северную Америку. Интерес к коллекционированию проявился у него еще в детстве: десятилетним мальчиком Битти сделал свое первое аукционное приобретение — образец розового полевого шпата. Вероятно, детская коллекция минералов и привела будущего антиквара в горные инженеры. Лучший выпускник Колумбийского горного училища 1898 г.<sup>4</sup> начал с работы шахтером на небольшом серебряном руднике Кекионга в Колорадо за 25 центов в день. Впрочем, трудолюбие, интеллект и незаурядные организаторские способности позволили ему за семь лет сколотить солидное состояние: Битти вернулся в Нью-Йорк миллионером, будучи первым помощником лучшего горного инженера в мире того времени Джона Хайса Хаммонда (1855–1936), работая на корпорацию Guggenheim Exploration Company и имея собственный горнодобывающий бизнес в нескольких штатах<sup>5</sup>.

Становление Битти как коллекционера в предвоенную эпоху происходило на фоне серьезных изменений в мире собирательства: глобальные скачки в экономике и отмена правительством США 20%-ного налога на ввоз произведений искусства старше ста лет стали катализаторами для развития американского антикварного рынка. Жемчужины коллекций Старого Света постепенно переходили в частные руки представителей Нового<sup>6</sup>. Именно тогда, после возвращения в Нью-Йорк из Денвера в 1905 г., Битти делает свои первые приобретения. Следуя вкусу времени, он, как и многие американские коллекционеры начала XX в., охотится за иллюминированными европейскими средневековыми рукописями, инкунабулами

<sup>1</sup> Cleminson, 1988.

<sup>2</sup> Ibid. P. 36–43.

<sup>3</sup> Существующие датировки также содержат неточности. Например, стоящая в писцовой записи Евангелия (№ 27) дата, сентябрь 7126 г. — не 1618, а 1617 г.

<sup>4</sup> Phillips, 2016. P. 217, note 9.

<sup>5</sup> Ibid. P. 218–219.

<sup>6</sup> Horton, 2003. P. 10–11.

и первыми редкими печатными изданиями популярных произведений. Однако спустя шесть лет, в 1911 г., от тифа умерла Грейс Битти, молодая жена коллекционера. Эта семейная трагедия и пошатнувшееся из-за силикоза и астмы здоровье стали причинами, по которым наш герой решил сменить обстановку, а стремление выйти на международный уровень горнодобывающей промышленности предопределило его переезд в центр мировой торговли того времени — Лондон.

В первые годы жизни в Лондоне Битти ведет дела осторожно, не инвестируя большие суммы ни в бизнес, ни в антиквариат<sup>7</sup>. Кроме того, начавшаяся Первая мировая война приводит к тому, что основные силы горный магнат отдает благотворительности: в 1915 г. он организует госпиталь американского Красного Креста в своем лондонском доме. Настоящий же всплеск коллекционирования совпадает с первыми успехами организованной Битти горнодобывающей компании «Селекшн Траст» (Selection Trust Ltd): прибылями от вложений в алмазные копи Западной Африки и рудники Трепча в Югославии. В это время Битти становится вхож в антикварные круги Лондона: в декабре 1915 г. он знакомится с Сиднеем Коккереллом (1867–1962), директором Музея Фицуильяма, и уже в январе 1916 г. Коккерелл представляет его одному из самых известных библиофилов Лондона, Генри Йетс Томпсону (1838–1928)<sup>8</sup>. В мае того же года Битти провел несколько дней в Оксфорде вместе с Коккереллом и Томпсоном, изучая рукописи Бодлианской библиотеки<sup>9</sup>, и в 1917 г. купил нескольких прекрасных средневековых манускриптов в антикварной фирме Бернарда Куаритча (Bernard Quaritch Ltd)<sup>10</sup>.

После окончания Первой мировой войны Битти, тративший до этого на собирательские интересы не более нескольких тысяч долларов в год,кратно расширяет свою коллекцию, приобретая не только средневековые западноевропейские, но и ближневосточные, китайские и японские произведения. Уже в 1919 г. Белла да Коста Грин (1883–1950) характеризовала Битти в письме к Эдмунду Дрингу, директору фирмы Quaritch, как хорошего специалиста в рукописях, и Дринг с ней вполне соглашался<sup>11</sup>.

Во время Второй мировой войны Битти тоже не остался в стороне: бизнесмен предложил свою помощь в качестве советника Министерства снабжения и оказал значимую услугу союзникам, используя свои связи в международной горнодобывающей промышленности<sup>12</sup>. После победного завершения войны Битти был освобожден от своих обязанностей в правительстве. Впрочем, бизнес тоже стал меньше его интересовать, уступая роль увлечению коллекционированием и благотворительности. Уход от дел, которые больше не требовали его физического присутствия в Лондоне, и недовольство послевоенной политикой партии лейбористов стали причинами переезда Битти на историческую родину, в Ирландию. В Дублине

<sup>7</sup> Phillips, 2016. P. 224.

<sup>8</sup> Cleaver, 2017. P. 446–447.

<sup>9</sup> Ibid. P. 449.

<sup>10</sup> Horton, 2003. P. 13.

<sup>11</sup> Cleaver, Magnusson, 2018. P. 64.

<sup>12</sup> В частности, Битти напрямую финансировал деятельность Управления специальных операций (британская разведывательная спецслужба, созданная во время Второй мировой войны для агентурной разведки и шпионажа), а его сотрудники сражались в рядах Управления; например, в Югославии, где компания Selection Trust владела рудниками Трепча, подразделением «D» Управления командовал бывший сотрудник Битти, полковник Уильям Бэйли. West, 2019. P. 3–4, 51.

он был радушно принят, получив неслыханные в истории страны таможенные привилегии на ввоз антиквариата и финансовых активов, и Битти кратко отплатил Ирландии: «Медный король» не только создал библиотеку и музей, но и вложил тысячи фунтов в развитие Национальной галереи, Военно-исторического музея в Каррах, в медицину и благотворительность. По переезде и постройке специального здания библиотеки, «тихого пристанища для ученой работы»<sup>13</sup>, Битти продолжил собирание в основном иезуитских изданий XVI в., эфиопских текстов, греческих и древнерусских икон. Коллекционер умер 19 января 1968 г., оставив все свое собрание в наследство Ирландии. Как нельзя лучше качество коллекции характеризуют слова Р.Хайеса, написанные в предисловии к аукционному каталогу рукописей 1968 г.: «...не будет преувеличением сказать, что во всем мире имя Честера Битти, помещенное перед номером рукописи, говорит ученым и знатокам о том, что перед ними предмет особо значимый и особо ценный»<sup>14</sup>.

### «Русская» коллекция Честера Битти

Всего в коллекции русских рукописей Честера Битти семь манускриптов разного формата — от листа до восьмой доли, и разной датировки — от начала XVII до конца XVIII в. (см. Приложение). Шесть из них украшены миниатюрами. Надо заметить, что русская часть собрания складывалась отдельно от основной. В архиве А. Честера Битти сохранилось описание коллекции, сделанное его вторым библиотекарем, Джоан Кингсфорд Вуд (библиотекарь и иллюстратор, сестра известного иллюстратора Флоренс Кингсфорд Коккерелл, жены Сиднея Коккерелла)<sup>15</sup>. На отдельных листах описаны не только рукописи, но и прочие древнерусские памятники, в основном иконы; при этом в верхних правых краях листов проставлена карандашная нумерация рукой Вуд от RUS. 1 и далее. Впоследствии эта нумерация была перечеркнута синими чернилами и поставлена современная, начинающаяся с шифра «W. 151». Исправления, впрочем, коснулись только рукописей — они были перемещены в западную коллекцию библиотеки. Это произошло, по видимости, в 1950-е гг., после переезда в Ирландию, но до 1960 г., времени составления машинописного «Перечня славянских манускриптов библиотеки Честера Битти» Дж. Д. А. Барникотом, где используются современные номера<sup>16</sup>. После первых пяти русских письменных памятников (номера RUS. 1 — RUS. 5, современные W. 151 — W. 155) идут подряд десять икон (сохранивших номера RUS. 6 — RUS. 15<sup>17</sup>), после чего еще две рукописи: RUS. 16 и RUS. 17 (современные W. 156 и W. 157). В самих рукописях, на первых переплетных листах, эти номера частично сохранились, со временем они были затерты и надписаны новые, современные, тоже карандашом.

Первым по порядковому номеру (RUS. 1) и по времени приобретения (январь 1923 г.) среди русских памятников является лицевой список «Сербской Алексан-

<sup>13</sup> Horton, 2003. P. 43.

<sup>14</sup> Hayes R. J. 1968. *The Chester Beatty Western Manuscripts: Part I, Sotheby's sale, 3 December 1968*. London: Sotheby & Co. P. 9.

<sup>15</sup> The Chester Beatty Library. Chester Beatty Papers (CBP). Wood J. K. *The Description of Russian collections*. (Рукопись.)

<sup>16</sup> Barnicot J. D. A. 1960. *Handlist of the Slavonic Manuscripts in the Chester Beatty Library*. (Машинопись.)

<sup>17</sup> Эти номера также со временем поменялись, так, бывший RUS. 9 теперь — WX37.

дрии», славянского переводного романа об Александре Македонском псевдо-Каллифена — судя по почерку, стилю миниатюр, но прежде всего водяным знакам бумаги, — исполненный не позднее середины XVII в. Переписка с фирмой «Дэвис и Ориоли» (Davis & Orioli), касающаяся покупки рукописи «Александрии», свидетельствует, что Битти уже интересовался русскими рукописями и, судя по всему, купил памятник вслед за Томпсоном, который приобрел первую часть некогда единого древнерусского сборника на несколько месяцев раньше Битти, в ноябре 1922 г.<sup>18</sup> Выше мы уже писали о том, что с Томпсоном Битти познакомился еще в 1916 г., и на его интересы значительно повлияли вкусы опытного антиквара. Однако нам не известно, покупал ли Томпсон русские рукописи до 1922 г.; кроме того, в начале XX в. было крайне мало записей о продажах славянских рукописей на лондонских аукционах. В любом случае нет оснований утверждать, что это первое приобретение русской рукописи было обусловлено специальным интересом к древнерусскому искусству. Скорее, это случайная покупка богато иллюстрированного, экзотичного, по сравнению с западноевропейскими манускриптами, памятника.

Первое же крупное приобретение русских рукописей состоялось спустя шесть лет, осенью 1928 г. в Париже. Дело в том, что еще в период работы на шахтах Колорадо Битти заработал профессиональную болезнь шахтеров — силикоз с последующими астматическими осложнениями. Поэтому, когда оказалось, что сухой климат предместий Каира, где Битти провел некоторое время после второй женитьбы в 1913 г., благотворно действует на здоровье горного инженера, поездки каждую зиму в Египет стали семейной традицией вплоть до Второй мировой войны. Путешествия начинались в декабре, через Париж в Марсель, оттуда морем — в Порт-Саид и Каир. Обратный путь лежал в разные годы через Константинополь, Неаполь, Рим и Венецию. Такие опоясывающие Европу вояжи позволили Битти установить широкую сеть контактов с дельцами антикварного бизнеса на континенте и в Египте. Подобное путешествие началось и осенью 1928 г. В этом году одной из целей посещения Парижа была встреча с крупным нефтяным магнатом и филантропом Г. Гюльбенкяном, юристом и банкиром К. Мельхиором и Г. Л. Пятаковым, руководителем торгового представительства СССР во Франции, для обсуждения условий продажи нефти Советского Союза мировым трстам<sup>19</sup>. Гюльбенкян и Битти к тому времени уже имели опыт ведения бизнеса в России: с 1925 г. оба негласно были вовлечены в деятельность крупнейшей иностранной золотодобывающей концессии на территории СССР, «Лена Голдфилдс» (Lena Goldfields Ltd). Но еще раньше благодаря поддержке Selection Trust и Гюльбенкяна была учреждена «Тетюхе Майнинг корпорэйшн» с уставным капиталом в 400 тыс. фунтов — концессия, задействованная в разработке дальневосточных цинковых месторождений Тетюхе<sup>20</sup> через посредническую фирму «Бринер и К<sup>о</sup>», договор с которой был подписан 8 июля 1924 г. председателем ВСНХ Ф. Э. Дзержинским и комиссаром по иностранным делам Г. В. Чичериным<sup>21</sup>. Однако к концу 1920-х гг., с окончанием первой пятилетки, стало очевидно, что эпоха иностранных концессий в Советском Союзе близится к своему завершению; одновременно, покупки русского антиквариата становились весьма

<sup>18</sup> Об обстоятельствах приобретения рукописи «Александрии»: Веселов, 2019. С. 166–170.

<sup>19</sup> Conlin, 2019. P. 207–211.

<sup>20</sup> Wilson, 1985. P. 179.

<sup>21</sup> Хромов, 2006. С. 199–210.

привлекательной альтернативой горному бизнесу<sup>22</sup>. Галуст Гюльбенкян (1869–1955) был одним из самых известных частных покупателей произведений искусства у советского правительства, в экономических целях распродававшего «наследие павшего режима». Самые значимые приобретения пришлись как раз на 1928–1930 гг., не без посредничества Пятакова<sup>23</sup>. Гюльбенкян покупал произведения искусства и у русских эмигрантов в Париже, который в 1920-е гг. стал крупнейшим центром эмиграции, где сосредотачивались вывезенные из страны произведения искусства и исторические памятники<sup>24</sup>. В то же время с Битти Гюльбенкян был связан не только партнерскими отношениями и искренней дружбой, но и общим интересом в коллекционировании предметов искусства и антиквариата<sup>25</sup>.

Именно осенью 1928 г. в Париже были куплены следующие экземпляры древнего и старообрядческого русского искусства. Из рукописных и машинописных каталогов коллекции Битти известно, что в сентябре 1928 г. Битти приобрел рукописи Сказания о Тихвинской иконе Божией Матери (W. 153) и Житие Евфросинии Суздальской (W. 155)<sup>26</sup>. Чуть позднее, 2 декабря 1929 г., тоже в Париже, были куплены Святцы (W. 154).<sup>27</sup> Однако в каталогах нет записей о происхождении самой значимой по уровню оформления и по богатству переплета рукописи — Евангелия-тетр (W. 152), следующего по номеру сразу за «Александрией». Действительно, памятник привлекает не только прекрасно сохранившимся переплетом, обитым пурпурным бархатом, с чеканными золочеными дробницами, застежками и жуковинами, тончайшей техникой исполнения четырех миниатюр евангелистов и золоченых орнаментальных заставок в старопечатном стиле, но и вкладной записью, согласно которой дорогая рукопись была вложена царем Михаилом Федоровичем в храм Живоначальной Троицы у Покровских ворот Белого города. Стоит сказать, что этот манускрипт имеет общую деталь с рукописью Сказания о Тихвинской иконе — на первых переплетных листах памятников имеются вклейки с описаниями рукописей на французском языке, подписанные за полгода до покупки, 16 мая 1928 г., неким Полем Муратовым.

Атрибутировавший купленные Битти рукописи Поль Муратофф — это не кто иной, как Павел Павлович Муратов (1881–1950) — офицер Русской императорской армии, писатель, переводчик, издатель, специалист по древнерусскому искусству. В первые годы советской власти Муратов некоторое время продолжал работать вместе с И. Э. Грабарем над реставрацией и изучением древнерусских икон в Москве, однако в 1922 г. вместе с семьей эмигрировал в Европу. Итальянский период 1923–1927 гг., начавшийся с приглашения знаменитым профессором Э. Ло Гаццо в Рим на русскую конференцию, перетек во французский этап эмиграции. В Париже кроме работы в журнале «Возрождение» и продолжения научных трудов Муратов выступал в качестве художественного консультанта, занимался поиском произведений старых мастеров и древней русской живописи для парижских ан-

<sup>22</sup> Williams, 1980. P. 30.

<sup>23</sup> Conlin, 2019. P. 208–210; Williams, 1980. P. 158–162, 168–170.

<sup>24</sup> Williams, 1980. P. 24–26.

<sup>25</sup> Conlin, 2019. P. 199.

<sup>26</sup> Bieler L. *Catalogue of Western Manuscripts*. 1960. (Машинопись.)

<sup>27</sup> CBP (Chester Beatty Papers), Joan K. Wood, Handlist of Chester Beatty manuscripts.

тикваров<sup>28</sup>, работал в качестве постоянного эксперта в знаменитой антикварной галерее «У матушки-России» (A la Vieille Russie)<sup>29</sup>. В 1927 г. Муратов стал одним из основателей общества «Икона» (l'Association «l'Icone» à Paris), параллельно занимаясь чтением курсов лекций по искусству Древней Руси в Англии. Весной 1928 г. Муратов принял участие в организации знаменитой выставки русского искусства в только открывшемся в Брюсселе Дворце изящных искусств, первом европейском «многопрофильном культурном центре»<sup>30</sup>, где он курировал древнерусский отдел.

На наших рукописях нет никаких указаний на то, что они участвовали в выставке, однако напомним, что «русская коллекция» Честера Битти была некогда единой, без разделения на типы предметов. Памятники древнего письма были куплены вместе с иконописными шедеврами, а на оборотной стороне доски иконы Св. Марии Египетской и Св. Зосимы Палестинского первой половины XVII в. (старый шифр: RUS. 8) присутствует следующая маркировка: «Palais des Beaux-Arts de Bruxelles. Exposition d'Art Russe Ancien et Moderne. April — Juin, 1928. No du cat. 36. Appartenant à 'A La Vieille Russie', 18 Fbg St Honoré. Paris 8»<sup>31</sup>. В самом деле, если обратиться к каталогу Брюссельской выставки 1928 г., то в Отделе древнерусского религиозного искусства под номером 36 описана знакомая нам икона. А далее, под номерами 52 и 53, представлены рукописи Евангелия и лицевого Сказания о чудесах Тихвинской иконы Божией Матери<sup>32</sup>. Спутать Евангелие невозможно — сложно себе представить, чтобы одновременно в Европе оказались две богатейшие вкладные рукописи царя Михаила Федоровича в Троицкую церковь в Москве в 1617 г. Однако и тон описаний лицевого Сказания о чудесах Тихвинской иконы Божией Матери схож на вклейке в рукопись Честера Битти и в каталоге выставки настолько, что можно предположить, что их готовил один человек и об одном памятнике. На ярлыке на иконе указан владелец — парижская антикварная фирма A la Vieille Russie, а в каталоге указано, что все произведения древнерусского искусства, за исключением Реймского Евангелия и иконы Тихвинской Богоматери XVI в., принадлежавшей М. Видалю, — собственность именно этой фирмы. Таким образом, можно утверждать, что Евангелие было приобретено вместе с рукописью Сказания о чудесах Тихвинской иконы Божией Матери и иконой Свв. Марии и Зосимы в сентябре 1928 г. в Париже, после того как памятники были возвращены своему владельцу, фирме A la Vieille Russie, по завершении Брюссельской выставки. Одновременно в той же фирме, на ул. Фобур Сент-Оноре, 18, была куплена и рукопись Жития св. Евфросинии.

Галерея A la Vieille Russie была основана еще в 1851 г. в Киеве антикваром-предпринимателем Александром Золотницким. После революции его наследник, Яков (Жак) Золотницкий, перебрался в Париж, где галерея обрела свою вторую жизнь,

<sup>28</sup> Муратова, 2012. Известно, что еще в Италии Муратов подрабатывал оценщиком русской живописи, в том числе древней (Деотто, 2003. С. 184).

<sup>29</sup> Так, Муратов является автором каталога икон собрания Ж. Золотницкого: Muratoff P. 1931. *Trente-cinq primitives russes*. Collection Jacques Zolotnitzky, preface by Henri Focillon. Paris.

<sup>30</sup> Авдюшева-Лекомт, 2007.

<sup>31</sup> Фр.: «Дворец Изящных искусств в Брюсселе. Выставка древнего и современного искусства России. Апрель — июнь 1928 г. № по каталогу 36. Принадлежит [фирме] A La Vieille Russie, 18 Fbg St Honoré. Paris 8».

<sup>32</sup> Bautier P. (pref.), 1928. *Art Russe Ancien et Moderne. April — Juin, 1928*. Palais des Beaux-Arts de Bruxelles. Bruxelles. P. 28, 31.

а одним из совладельцев стал племянник Золотницкого, Леон (Лев) Адольфович Гринберг (1900–1981). В 1920–1930-е гг. галерея обрела широкую популярность, являлась официальным поставщиком королевских домов Швеции и Египта, ее постоянными посетителями и клиентами были представители европейской аристократии и выдающиеся деятели русского искусства и культуры за рубежом, в том числе С. Лифаль, С. П. Дягилев, Ф. И. Шаляпин и пр.<sup>33</sup>

Представляется, что русские памятники коллекции Честера Битти могли попасть в галерею несколькими путями: с помощью представителей русского эмигрантского сообщества в Париже, через советскую контору «Антиквариат», с которой Золотницкий сотрудничал<sup>34</sup>, или при посредничестве самого Муратова. Известно, что он не только предоставлял фирме свои услуги как эксперта, но и путешествовал вместе с Гринбергом по бывшим территориям Российской империи — прежде всего странам Прибалтики — в поисках древних рукописей и икон<sup>35</sup>.

В 1934 г. отделение фирмы Золотницкого под руководством Александра Шаффера начало работу в Нью-Йорке, сначала в Рокфеллер-центре, затем, с 1941 г., в собственном помещении на 5-й авеню. Именно в Нью-Йорке в апреле 1937 г. Битти приобрел две оставшиеся рукописи коллекции — Толковый Апокалипсис и Житие Зосимы и Савватия Соловецких. Вероятно, Битти сделал это лично: на это указывает и специальная пометка Дж. К. Вуд: «Br[ought] by Mr. Beatty»<sup>36</sup>, и тот факт, что в апреле 1937 г. Битти был в Нью-Йорке и Принстоне вместе со своей супругой<sup>37</sup>.

## Заключение

История составления коллекции древнерусских и старообрядческих рукописей в Библиотеке и музее Честера Битти отражает и общие процессы, происходившие на антикварном рынке Запада во второй четверти XX в., и искусствоведческое чутье основателя. Сложно сказать, предполагал ли Битти создавать специальную коллекцию вслед за покупкой первого русского памятника, «Александрии», на которую, по всей видимости, повлияло знакомство с лондонскими библиофилами. Тем не менее возросший на Западе с 1920-х гг. интерес к русскому искусству благодаря потоку русских эмигрантов, выставкам, в том числе организованным советским правительством, просветительской деятельности эмигрантских и советских ученых стал стимулом для дальнейшего развития коллекции. Определенную роль в этом должны были сыграть и горнодобывающий бизнес в молодом Советском государстве, и многолетнее тесное сотрудничество с одним из крупнейших частных покупателей русского антиквариата того периода, Г. Гюльбенкяном: деловая встреча с ним и представителями Советского Союза осенью 1928 г. совпадают с новым витком интереса Битти к русскому искусству. Вероятно, именно Гюльбенкян свел

<sup>33</sup> Катагощина, 2004. С. 46; Катагощина, 2015. С. 262–263.

<sup>34</sup> Пятницкий, 2013. С. 323–324.

<sup>35</sup> Муратова, б/д.

<sup>36</sup> Англ.: «Приобретены мистером Битти».

<sup>37</sup> На посещение в это время Битти Нью-Йорка и Принстона указывают, например, статьи в журнале *Princeton Alumni Weekly* (см.: Gulick A. A. 1937a. With the Alumni. *The Princeton Alumni Weekly*. Vol. 37. No. 19 (Feb. 19). P. 427; Gulick A. A. 1937b. With the Alumni. *The Princeton Alumni Weekly*. Vol. 37. No. 31 (May 14). P. 691).

своего партнера с крупнейшим дилером русского искусства в Париже A la Vieille Russie, за полгода до этого представлявшего свои лоты на выставке русского искусства в Брюсселе. Этот дилер стал единственным поставщиком русских рукописей Битти — все шесть оставшихся были куплены через A la Vieille Russie в Париже и Нью-Йорке. И ровно в тот год, когда Битти перевез всю свою коллекцию в Ирландию, там же, в имении Уайтчёрч, скончался атрибутировавший в Париже две из семи рукописей собрания Павел Павлович Муратов.

## Литература

- Авдюшева-Лекомт Н. А. 2007. О выставке русского искусства в Брюсселе в 1928 г. *Известия Уральского государственного университета. Сер. 1. Проблемы образования, науки и культуры* 52, 22: 241–250.
- Анисимова Т. В. 2017. *Каталог славяно-русских рукописных книг из собрания Е. Е. Егорова*. Т. 1. М.: Пашков дом.
- Веселов Ф. Н. 2018. Описание рукописи. *Александрия Сербская. Дублинский список*. СПб.: Изд-во С.-Петерб. ун-та: 18–23.
- Веселов Ф. Н. 2019. Судьба одной древнерусской рукописи и антикварная фирма Davis & Orioli. *Ros-sica Antiqua* 1/2: 153–175.
- Деотто П. 2003. Изгнание и разочарование: отношение П. П. Муратова к Италии. *Россия и Италия. Вып. 5. Русская эмиграция в Италии*. М.: Наука: 181–191.
- Катагощина М. В. 2004. *Антиквары Старой России: из истории отечественного предпринимательства XIX — начала XX вв.* М.: Макс-пресс.
- Катагощина М. В. 2015. Документальные памятники из коллекции Л. А. Гринберга в Государственном Историческом музее. К истории поступления. *Вестник архивиста* 3: 260–274.
- Муратова К. М. 2012. Каждый день Муратова-колумниста. *Наше Наследие* 104: 50–54.
- Муратова К. М. Б/д. Павел Павлович Муратов. Основные вехи жизни и творчества. Под ред. Р. Джулиани. URL: <https://www.pavelmuratovcentre.org/biografiya> (дата обращения: 31.01.2023).
- Пятницкий Ю. М. 2013. Древнерусские иконы и антикварный мир Запада. *Труды Государственного Эрмитажа* 69: 314–362.
- Хромов С. С. 2006. *Иностранные концессии в СССР Исторический очерк. Документы*. Ч. 1. М.: Институт российской истории РАН.
- Cleaver L. 2017. The Western Manuscript Collection of Alfred Chester Beatty (ca. 1915–1930). *Manuscript Studies* 2.2: 445–482.
- Cleaver L., Magnusson D. 2018. American Collectors and the Trade in Medieval Illuminated Manuscripts in London, 1919–1939: J. P. Morgan Junior, A. Chester Beatty and Bernard Quaritch Ltd. Burrows T., Johnston C. (eds). *Collecting the Past. British Collectors and their Collections from the 18<sup>th</sup> to the 20<sup>th</sup> Centuries*. London; New York: Routledge: 63–78.
- Cleminson R. 1988. *A Union catalogue of Cyrillic manuscripts in British and Irish collections. The Anne Pennington catalogue*. London: University of London.
- Conlin J. 2019. *Mr. Five per Cent. The many lives of Calouste Gulbenkian, the World's Richest man*. London: Profile Books.
- Horton Ch. 2003. *Chester Beatty: From Miner to a Bibliophile*. Dublin: TownHouse.
- Phillips J. 2016. Alfred Chester Beatty: Mining engineer, Financier, Entrepreneur, 1898–1950. Dumett E. R. (ed.). *Mining Tycoons at the Age of Empire*. London; New York: Routledge: 215–238.
- West N., 2019. *Secret war: The story of SOE — Britain's wartime sabotage organisation*. 2<sup>nd</sup> ed. London: Frontline Books.
- Williams R. C. 1980. *Russian Art and American Money, 1900–1940*. Cambridge, Harvard University Press.
- Wilson A. J. 1985. *The Life & Times of Alfred Chester Beatty*. London: Cadogan Publications.

Статья поступила в редакцию 2 февраля 2023 г.;  
рекомендована к печати 23 мая 2023 г.

Контактная информация:

Веселов Федор Никитович — канд. ист. наук, доц.; f.veselov@spbu.ru

## Collection of Russian manuscripts in the Chester Beatty Library and Museum\*

F. N. Veselov

St. Petersburg State University,  
7–9, Universitetskaya nab., St. Petersburg, 199034, Russian Federation

**For citation:** Veselov F. N. 2023. Collection of Russian manuscripts in the Chester Beatty Library and Museum. *The Issues of Museology* 14 (1): 60–77. <https://doi.org/10.21638/spbu27.2023.105> (In Russian)

A significant part of Russian handwritten monuments, due to various circumstances, ended up outside of Russia. The lack of detailed descriptions, and often even information about such rarities, especially those that ended up in private collections, creates certain difficulties in conducting special studies of the Russian manuscript heritage, results of such works may turn out to be incomplete without taking into account information about “emigrant” monuments. The processes of accumulation of such monuments in private Western collections also deserve special attention: they allow us to identify the general patterns of the emergence of interest in Russian medieval and Old Believer art, to trace the ways in which monuments came to Europe and America from Russia in connection with the tragic events of the 20<sup>th</sup> century. The object of our study is a little-known collection of Russian-by-origin manuscripts of the Chester Beatty Library and Museum in Dublin (Ireland). The collection’s founder, British-American mining magnate Alfred Chester Beatty, collected Russian manuscripts during the interwar period. Apparently, the interest in Russia was due to the influence on Beatty of the largest bibliophiles in Western Europe of that time, the concession business in the Soviet Union and connections with the firm *A la Vieille Russie*, which was engaged in the trade of Russian antiques. The second part of the article contains detailed descriptions of the monuments of the collection. The need is caused by the fact that the only published catalog of Cyrillic manuscripts in the British and Irish collections (1988), although being the first to introduce them into academic use, does not define the material of the codices, their origin, it provides extremely extensive dating.

*Keywords:* Chester Beatty, museum, library, Old Russian manuscripts, Old Believer manuscripts, private collection, Russian emigration.

## References

- Anisimova T. V. 2017. *Catalog of Slavic-Russian handwritten books from the collection of E. E. Egorov*. Vol. 1. Moscow: Pashkov dom Publ. (In Russian)
- Avdusheva-Lekomt N. A. 2007. About the exhibition of Russian art in Brussels in 1928. *Izvestiia Ural'skogo gosudarstvennogo universiteta. Ser. 1. Problemy obrazovaniia, nauki i kul'tury* 52, 22: 241–250. (In Russian)
- Cleaver L. 2017. The Western Manuscript Collection of Alfred Chester Beatty (ca. 1915–1930). *Manuscript Studies* 2.2: 445–482.
- Cleaver L., Magnusson D. 2018. American Collectors and the Trade in Medieval Illuminated Manuscripts in London, 1919–1939: J. P. Morgan Junior, A. Chester Beatty and Bernard Quaritch Ltd. Burrows T., Johnston C. (eds). *Collecting the Past. British Collectors and their Collections from the 18<sup>th</sup> to the 20<sup>th</sup> Centuries*. London; New York: Routledge: 63–78.

---

\* The study was financially supported by the Russian Science Foundation, project no. 16-78-10137P.

- Cleminson R. 1988. *A Union catalogue of Cyrillic manuscripts in British and Irish collections. The Anne Pennington catalogue*. London: University of London.
- Conlin J. 2019. *Mr. Five per Cent. The many lives of Calouste Gulbenkian, the World's Richest man*. London: Profile Books.
- Deotto P. 2003. Exile and disappointment: P.P.Muratov to Italy. *Rossia i Italiia. Vol. 5. Russkaia emigratsiia v Italii*. Moscow: Nauka Publ.: 181–191. (In Russian)
- Horton Ch. 2003. *Chester Beatty: From Miner to a Bibliophile*. Dublin: TownHouse.
- Katagoshchina M. V. 2004. *Antique dealers of Old Russia: From the history of domestic entrepreneurship in the 19<sup>th</sup> — early 20<sup>th</sup> centuries*. Moscow: Maks-press. (In Russian)
- Katagoshchina M. V. 2015. Documentary monuments from the collection of L. A. Greenberg at the State Historical Museum. To the history of admission. *Vestnik arkhivista* 3: 260–274. (In Russian)
- Khromov S. S. 2006. *Foreign concessions in the USSR. Historical essay. Documentation*. Pt. 1. Moscow: Institute of Russian History of the RAS Press. (In Russian)
- Muratova K. M. 2012. Every day Muratov-columnist. *Nashe Nasledie* 104: 50–54. (In Russian)
- Muratova K. M. *Pavel Pavlovich Muratov. The main milestones of life and creativity*. Ed. by R. Giuliani. Available at: <https://www.pavelmuratovcentre.org/biografiya> (accessed: 31.01.2023). (In Russian)
- Piatnitskii Iu. M. 2013. Old Russian icons and the antiquarian world of the West. *Trudy Gosudarstvennogo Ermitazha* 69: 314–362. (In Russian)
- Phillips J. 2016. Alfred Chester Beatty: Mining engineer, Financer, Entrepreneur, 1898–1950. Dumett E. R. (ed.) *Mining Tycoons at the Age of Empire*. London; New York: Routledge: 215–238.
- Veselov F. N. 2018. Description of the manuscript. *Aleksandriia Serbskaia. Dublinskii spisok*. St. Petersburg: St. Petersburg University Press: 18–23. (In Russian)
- Veselov F. N. 2019. The fate of one ancient Russian manuscript and the antiquarian firm Davis & Orioli. *Ros-sica Antiqua* 1/2: 153–175. (In Russian)
- West N., 2019. *Secret war: The story of SOE — Britain's wartime sabotage organisation*. 2<sup>nd</sup> ed. London: Frontline Books.
- Williams R. C. 1980. *Russian Art and American Money, 1900–1940*. Cambridge, Harvard University press.
- Wilson A. J. 1985. *The Life & Times of Alfred Chester Beatty*. London: Cadogan Publications.

Received: February 2, 2023

Accepted: May 23, 2023

#### Author's information:

Fedor N. Veselov — PhD in History, Assistant Professor; f.veselov@spbu.ru

## Приложение. Описание коллекции русских рукописей Библиотеки и музея Честера Битти (Дублин, Ирландия)<sup>1</sup>

Сохранились следующие неизданные описания русских рукописей Библиотеки и музея Честера Битти: Дж. К. Вуд (1940-е гг.)<sup>2</sup>, Дж. Д. А. Барникота (1960 г.)<sup>3</sup> и Л. Билера (1961 г.)<sup>4</sup>. Помимо этих описаний, сведения о рукописях опубликованы Р. М. Клеминсоном в «Каталоге кириллических памятников в британских и ирландских собраниях»<sup>5</sup>. К сожалению, эти работы не только малодоступны, включая каталог Клеминсона, который на данный момент стал библиографической редкостью, но в них почти нет информации о бумаге рукописей (водяные знаки определены только для двух случаев — W. 155 и W. 157<sup>6</sup>), что приводит к очень размытым датировкам памятников, отсутствуют сведения о владельческих записях, следах бытования и реставрациях кодексов. Приведенные ниже описания должны заполнить указанные недостатки.

Описания основаны на схеме, предложенной Т. В. Анисимовой при работе с собранием рукописей Е. Е. Егорова в РГБ, целью которой также было уточнить датировки и историю бытования древнерусских и старообрядческих по происхождению кодексов<sup>7</sup>. Описания состоят из следующих основных элементов: заглавие, датировка, водяные знаки бумаги, книжный блок, письмо, переплет, художественные особенности, записи и владельческие пометы, содержание, сохранность и дополнительные сведения.

### 1. W. 152. Евангелие-тетр

1610-е гг.

**Водяные знаки.** 1) Лев в короне (ближайший по графическим характеристикам знак: *Heawood* № 3121 — 1607 г.); 2) л. I–II, III–IV — бумага машинного производства.

**Книжный блок.** 406 л. (I–II + 404 л. + III–IV). 1<sup>0</sup> (290 × 185 мм). Обрез позолочен, с тиснением.

**Письмо.** Полуустав XVII в. одного почерка.

**Переплет.** Современный изготовлению рукописи (322 × 210 мм). Доски в фиолетовом бархате. Имеет две серебряные золоченые застежки в виде ангелов (литье, чеканка), с остатками цветных эмалей, застежки крепятся на кожаных ремешках, обтянутых бархатом. На верхней доске с лицевой стороны пять накладок: чеканные с гравировкой изображения по углам четырех евангелистов в окружении архитектурного стаффажа и горок (113 × 75 мм), посередине — распятие (140 × 125 мм). На нижней крышке переплета пять серебряных золоченых накладок: по углам накладки с чеканным растительным орнаментом и полусферическими жуками посередине (62 × 62 мм), по центру — фигурная розетка (размер 90 × 83 мм). Корешок имеет четыре валика, бархат на корешке затерт. Сверху на корешке следы от счищенной бумажной наклейки.

**Сигнатуры.** Отсутствуют.

**Фолиации.** Библиотечная в верхней правой части листов (карандашом): с л. I.

<sup>1</sup> Рукопись W. 151 описана в предисловии к факсимильному изданию этого памятника: Веселов, 2018.

<sup>2</sup> CBP. Wood J. K. *The Description of Russian collections.* (Рукопись.)

<sup>3</sup> Barnicot J. D. A. 1960. *Handlist of the Slavonic Manuscripts in the Chester Beatty Library.* (Машинопись.)

<sup>4</sup> Bieler L. 1961. *Chester Beatty Library. Catalogue of Western manuscripts.* 1961. (Машинопись.)

<sup>5</sup> Cleminson, 1988. P. 36–43.

<sup>6</sup> Ibid.

<sup>7</sup> Анисимова, 2017.

**Художественные особенности.** На л. 12 об., 120 об., 188 об., 298 об. — миниатюры, изображающие евангелистов Матфея, Марка, Луку, Иоанна (187 × 113 мм). Все миниатюры заключены в рамки из тонкого растительного орнамента. На л. 13, 121, 189, 299 (70 × 105 мм), 376 (32 × 105 мм), 389 (22 × 100 мм) — заставки старопечатного стиля, на черном фоне, подведены золотом. На л. 13, 121, 189, 299 — вязь в заголовках золотом и инициалы, орнаментированные в старопечатном стиле, подведенные золотом. Зачала выделены на полях: первые в каждом из евангелий — золотом, последующие — кинварью.

**Записи и владельческие пометы.** На л. 13–32 вкладная запись (скорописью XVII в.): «В лето 7126 // сентября в 15 день // царь // и великий // князь // Михайло // Феодорович // всея Руси // приказал // даги // к церкви // к живоначальной // Троице // и к пределу // к Василию // Кесарийскому // что // у Покровских // ворот // сию книгу».

На оборотной стороне верхней крышки переплета наверху (карандашом): «A. CHES-TER BEATTY / XVII century / Russian / Gospels / Inscribed. - / «The year 7126 (1618) the 14<sup>th</sup> (sic!) day / of September the Tzar & Grand Duke / Michel Theodorovitch gave this book / to the Church of the Most Holy Trinity, / to the chapel of Saint Basil of Cesarea, / near the Porte Pokrovsky» / (folios 13 to 32 in lower margin)<sup>8</sup>; рядом другим почерком (карандашом): «W. 152»; внизу первым почерком (карандашом): «4 miniatures / 404 folios».

На л. I наклеен лист бумаги с машинописной атрибуцией: «EVANGILE (les quatre Evangelies) richement orne, relie en velours avec cinq ornements an argent dore et grave de l'époque (au milieu la Crucifixion, aux coins les quatre Evangelistes). / Le manuscrit est en parfait état de conservation; travail très soigne, avec des lettres initiales rouges et or et nombreux en-tetes finement dessines. Quatre miniatures traditionnelles représentent St Mathieu, St Marc, St Luc et St Jean, encadres de un ornement caractéristique pour les XVI–XVII siecles russes, dénommé 'Travny', c'est a dire 'vegetal'. / L'importance de ce manuscrit est accrue par l'existence d'une inscription de l'époque, repartie sur les premières vingt pages et donnant des renseignements précis sur le date et sa destination. Le inscription dit: 'L'an 7126 (1618), le 14-me jour de Septembre, le Tzar et Grand Duc Michel Theodorovitch de Toutes de Russies ordonna donner ce livre a l'Eglise de la Très Sainte Trinite, a la chapelle de Saint Basile de Cesaree près de la Porte Pokrovskiy'<sup>9</sup>; под машинописным текстом подпись черными чернилами: «Paul Muratoff de 16 mais 1928».

**Содержание.** Евангелие-тетр, вначале (л. 1–3): Предисловие (о четырех Евангелиях); перед каждым Евангелием (л. 4–11, 115–118 об., 182 об. — 187 об., 294 об. — 297 об.) — оглавления («главы») и Предисловия Феофилакта архиепископа Болгарского; в конце — указатели евангельских чтений и краткий Месяцеслов (л. 376–403 об.).

**Сохранность.** По нижней части л. 1–50, а также в местах переплетения тетрадей на л. 1–101 — следы воздействия влаги.

<sup>8</sup> Англ.: «A. Честер Битти XVII век Русское Евангелие Подписано: “В год 7126 (1618) в 14 день сентября Царь и Великий князь Михаил Федорович дал эту книгу в церковь Святой Троицы, в придел Василия Кесарийского рядом с Покровскими воротами” (листы 13–32 по нижнему полю)».

<sup>9</sup> Фр.: «ЕВАНГЕЛИЕ (четвероевангелие) богато украшенное, в современной рукописи бархатном переплете с пятью гравированными накладками из позолоченного серебра (в середине Распятие, по углам четыре евангелиста). Рукопись в идеальном состоянии; очень аккуратная работа, с красными и золотыми инициалами и множеством тонко выполненных заголовков. Четыре традиционные миниатюры, изображающие св. Матфея, св. Марка, св. Луку и св. Иоанна, обрамлены характерным для России XVI–XVII веков орнаментом, именуемым “травный”, то есть “растительный”. Значимость этой рукописи возрастает благодаря наличию надписи того времени, занимающей первые двадцать листов и дающей точную информацию о дате и предназначении. Надпись гласит: “В году 7126 (1618), в 14 день сентября, Царь и Великий Князь Всея Руси Михаил Феодорович повел сию книгу дать в Церковь Пресвятой Троицы, в придел Святого Василия Кесарийского у Покровских ворот”».

**Дополнительные сведения.** Использование машинной бумаги для переплетных листов и отсутствие следов от утраченных гвоздей в местах крепления серебряных накладок на бархате позволяют предположить, что переплет реставрировался, что произошло не позднее 1928 г., когда к л. I была подклеена атрибуция.

## **2. W. 153. Сказание о Тихвинской иконе Божией Матери**

Конец XVII — начало XVIII в.

**Водяные знаки.** Герб города Амстердама с литерами «W K» (ближайшие по графическим характеристикам знаки: *Heawood* № 370 — 1700 г., *Дианова*, *Костюхина* № 145 — 1692 г.).

**Книжный блок.** 234 л. (I + 232 л. + II) — л. I, II — переплетные, клеенчатые. 1<sup>0</sup> (298 × 180 мм). Обрез позолочен, с тиснением.

**Письмо.** Полуустав XVII в. одного почерка.

**Переплет.** XVIII–XIX вв. (?) (305 × 188 мм). Доски в красной тисненой коже с двумя латунными застежками. Тиснение на верхней и нижней досках идентичное, представляет собой три орнаментальные рамки, посередине которых расположена розетка, над розеткой и под ней надписи вязью в картушах: «КНИГА ГЛА [ГОЛЕ] МАЯ». Корешок имеет семь валиков, между ними тисненые орнаментальные розетки, между вторым и третьим валиками сверху подклеена на бумаге надпись: «ЯВЛЕНИЕ / НА / ТИХВИНЪ».

**Сигнатуры.** Отсутствуют.

**Фолиации.** Арабская по нижнему полю листов (коричневыми чернилами): с л. 1.

**Художественные особенности.** В рукописи 124 миниатюры: 122 миниатюры расположены перед главами, которые они иллюстрируют, л. 50 — икона Тихвинской Богоматери, л. 90 об. — чертеж Тихвинского монастыря. Миниатюры заключены в двойные тонкие рамки, раскрашенные в два цвета. Миниатюра с изображением иконы Тихвинской Богоматери выделяется среди прочих сложной моделировкой объемов, тонкими пробелами на ликах и проработкой орнамента и звезд мафория Богородицы. Сюжетные миниатюры сохраняют традиции более ранних периодов в трактовках средневековых доспехов, архитектурного стаффажа, при этом заметно позднее европейское влияние в изображениях широкополых шляп, кафтанов с манжетами и шпаг на португезах у иноверцев, шведов.

Названия глав выделены киноварью; в начале глав помещены киноварные инициалы высотой в три строки с растительными орнаментальными отростками. Окончание текста оформлено воронкой.

**Записи и владельческие пометы.** На л. 46 об. на левом поле (гражданской скорописью XVIII в. двумя видами чернил): «Что во Влахерне Одигитрия, Лукою евангелистом писанная чудотворная Икона во обители Тихвинской ныне»; тот же текст повторен по верхнему полю черными чернилами почерком XIX в. На л. 48 об. на левом поле (гражданской скорописью XVIII в. чернилами): «+ Римская Германом патриархом писанная в Лиде»; тот же текст повторен по верхнему полю (гражданской скорописью XIX в. чернилами). На л. 73 на полях перевод года от сотворения мира 7085 в год от Рождества Христова — 1547 (карандашом), то же на л. 95 — 1613, л. 223 — 1652. На л. 85 (гражданской скорописью XVIII в. чернилами): «Иван [неразб.] Михаила / [неразб.]».

На оборотной стороне верхней крышки переплета наверху (карандашом): «W. 153 / XVII century / Russian / History & Miracles of / the Holy icon / of Notre-Dame of Tikhvine, / at Novgorod. / Circa 1660 / temp. Tzar Alexis»; снизу «124 drawings / 232 folios»<sup>10</sup>.

<sup>10</sup> Англ.: «W. 153. XVII век. Русский. История и чудеса Св. иконы Богоматери Тихвинской в Новгороде. Ок. 1660. При царе Алексии»; «124 рисунка. 232 листа».

На л. I наклеен лист бумаги с атрибуцией рукописи (машинопись): «Histoire et miracles de la Sainte Icone de Notre-Dame de / Tikhvine. / Manuscrit de 233 pages (relie en maroquin rouge du XVIII / siecle), relatant la légende de l'icône Miraculeuse de la Sain- / te Vierge de Tikhvine. A en juger par les descriptions des / miracles les plus récents, le manuscrit date de l'époque du / Tzar Alexis ou, plus exactement, des environs de l'année 1660. / Le manuscrit est orne de 124 miniatures d'un pittoresque / charmant et d'une grand intérêt historique: parmi les miracles / qui y sont décrits, plusieurs ont trait à l'époque des guerres / et de troubles du début du XVII siecle. On y voit représentés / natamment, maints épisodes de la lutte entre les russes prote- / des par la Sainte Icône et les Suédois envahisseurs de la région- / on de Novgorod ou se trouvait le venere monastère de Tikhvine. / Paul Muratoff de 16 mais 1928»<sup>11</sup>. На этой вклейке наверху надпись (карандашом): «RUS.MS.3».

**Содержание.** Чин како подобает кадило... (л. 1–1 об.); служба Тихвинской иконе Богоматери (л. 2–20 об.); молитва Богородице (л. 21–21 об.); сказание главам (л. 22–27 об.); Сказание о Тихвинской иконе Божией Матери (л. 28–232 об.).

**Сохранность.** Листы рукописи сильно загрязнены по нижним краям; на л. 1–34 — следы воздействия влаги; присутствуют многочисленные пятна от восковых капель.

Рукопись реставрировалась и подклеивалась: голубой бумагой верже (подклейки на л. 75, 76, 78), белой бумагой верже (л. 83) и белой машинной бумагой (л. 91 об., низ 116, 117, 127). Рукопись неоднократно переплеталась, о чем свидетельствуют обрезанные записи на полях рукописи на л. 46 об., 48 об., 85.

### 3. W. 154. Святцы<sup>12</sup>

1841 г.

**Водяные знаки.** Отсутствуют, бумага веленевая.

**Книжный блок.** 203 л. (I + 202 л. + I). 8<sup>0</sup> (110 × 85 мм).

**Переплет.** XIX в. Доски, обтянутые тисненой коричневой кожей (120 × 90 мм), с двумя латунными застёжками.

**Письмо.** Полуустав XIX в.

**Сигнатуры.** Отсутствуют.

**Фолиации.** 1) Кириллическая по верхнему краю листов (чернилами): с л. 1; библиотечная, (карандашом): с л. 1. Фолиации совпадают.

**Художественные особенности.** Л. I — изображение православного креста в окружении растительного орнамента.

**Записи и владельческие пометы.** На л. 4 (полууставом чернилами): «Писаны святцы в лето 7349». На оборотной стороне верхней крышки переплета (карандашом): «W. 154»; снизу: «202 folios».

<sup>11</sup> Фр.: «История и чудеса иконы Тихвинской Божией Матери. Рукопись на 233 листах (в красном сафьяновом переплете XVIII в.), излагающая предание о Чудотворной иконе Пресвятой Богородицы Тихвинской. Судя по описаниям новейших чудес, рукопись датируется временем царя Алексея или, точнее, около 1660 г. Рукопись украшена 124 живописными прелестными и представляющими большой исторический интерес миниатюрами: среди чудес, которые там описываются, некоторые относятся ко времени войн и волнений начала XVII в. Перед нами предстают многие эпизоды борьбы между русскими, охраняемыми Святой иконой, и шведами — завоевателями Новгородской земли, в которой расположен почитаемый Тихвинский монастырь. Поль Муратофф, 16 мая 1928 г.».

<sup>12</sup> К большому сожалению, в период нашей работы в Библиотеке и музее Честера Битти Святцы находились на постоянной экспозиции музея, поэтому их описание представлено только на основании внешних наблюдений и сведений Р. Клеминсона, без непосредственной работы с памятником.

**Содержание.** Святцы с сентября про август (л. I об.–135); лунно-солнечная таблица на 1843–1961 гг. (л. 135 об.–140 об.); пасхалия (л. 141–158 об.); лунный календарь на 19 лет (л. 159–183 об.); устав Великого поста (л. 184–200 об.).

#### 4. W. 155. Житие Евфросинии Суздальской

Сер. XVIII в.

**Водяные знаки.** Герб города Ярославля под короной с литерами «Я Θ З» — Ярославская фабрика Заграпезного (*Клепиков*, № 784–787 — 1737–1752 гг.); л. I — бумага машинного производства.

**Книжный блок.** 79 (78 + I л.); 8<sup>0</sup> (160 × 105 мм); л. I — переплетный.

**Переплет.** XIX в. Картон в тисненой коже (165 × 110 мм); на корешке 4 валика, между ними — орнаментальные тиснения.

**Письмо.** Полуустав XVIII в. (л. 1–16 об.); скоропись XVIII в. (л. 17–78 об.).

**Сигнатуры.** 1) Кириллические (чернилами): л. 1–16; 2) Арабские (чернилами): л. 17–55. С л. 55 сигнатуры частично обрезаны.

**Фолиации.** 1) Кириллическая (чернилами): л. 18–78; 2) Арабская (карандашом): л. 1–78, I.

**Художественные особенности.** В рукописи 53 миниатюры: 52 — в тексте и на л. 17 об. выходная миниатюра с изображением Евфросинии Суздальской. Рисунок миниатюр выполнен тонким пером чернилами, поверх миниатюры раскрашены. По-видимому, работали два художника: первый на л. 17 об. — 33; второй — с л. 34 до конца рукописи (на л. 77 оставлено место для миниатюры, нарисована рамка, но миниатюра не выполнена). Миниатюры, исполненные вторым художником, отличаются менее детальной проработкой архитектурных фонов, складок одежд и ликов, отсутствием графической моделировки объемов. Раскраска миниатюр прозрачная, личное письмо, многие детали фонов и одежда остались нераскрашенными. Все миниатюры заключены в тонкие чернильные рамки, в большинстве случаев расположенные снизу и по бокам. На л. 17 об. — 23 об. миниатюры имеют киноварные подписи. Заголовки и инициалы выделены в тексте киноварью.

**Записи и владельческие пометы.** На оборотной стороне верхней крышки переплета (карандашом): «XVII Century / Russian / The Life of the / Blessed Euphrosie / Dated 1699»; внизу «53 drawings / 78 folios»<sup>13</sup>; другим почерком, наверху (карандашом): «W. 155», «87»; внизу: «1–75».

**Содержание.** Послание патриарха Антония о стригольниках (л. 1–14 об.); Послание митрополита Фотия о стригольниках (л. 14 об. — 15 об.); Об изгнании стригольников (л. 15 об. — 16 об.). Житие Евфросинии Суздальской: Житие Евфросинии Суздальской (л. 18–68); Чудеса Евфросинии Суздальской (л. 69–76); Стихира и канон Евфросинии Суздальской (л. 76–76 об.); Послание Ивану Грозному епископа Варлаама (л. 76 об.–78); Об обретении мощей Евфросинии (л. 78 об.).

**Дополнения.** Разные почерки, разная фолиация и сигнатуры тетрадей, истертые л. 1, 16 об., 17 и 78 об. говорят о том, что рукописи Послания патриарха Антония и Жития Евфросинии Суздальской существовали отдельно до переплетения в единый сборник в XIX в. При этом, судя по идентичной бумаге, они были созданы в одно время и в одном книгописном центре.

<sup>13</sup> Англ.: «XVII век. Русский. Житие преподобной Евфросинии, датированное 1699 г.»; «53 рисунка. 78 листов». Появление 1699 г., вероятно, связано с тем, что на последнем листе рукописи указано, что мощи Евфросинии Суздальской были обретены 18 сентября 7208 г. от сотворения мира. Вероятно, кто-то из библиотекарей А. Честера Битти перевел эту дату в современное летосчисление и решил, что она относится к созданию рукописи.

## 5. W. 156. Апокалипсис с толкованиями Андрея Кесарийского

XVII в. (пер. пол.?)

**Водяные знаки.** Фигурный герб с геометрической композицией в центре и литерами «Н Н» по бокам. Не отождествлен. Л. I\*, IV–VI — бумага машинного производства.

**Книжный блок.** 113 л. (I\* + I–III + 4–109 + IV–VI); л. I\*, IV–VI — переплетные. 4<sup>0</sup> (198 × 155 мм). Обрез выкрашен зеленой краской.

**Переплет.** Доски в темно-коричневой коже с тиснением (210 × 165 мм) и двумя лагунными застежками на кожаных ремешках. На корешке шесть валиков, между ними орнаментальные тисненые розетки. На внутренних сторонах досок переплета наклеена поздняя переплетная бумага.

**Письмо.** Полуустав XVII в. (л. I–107); скоропись XVII в. (л. 107 об.–109).

**Сигнатуры.** Не выявлены.

**Фолиации.** 1) Кириллическая (коричневыми чернилами): л. 1, 4–76, 78–109; 2) арабская библиотечная (карандашом): л. I–III, 1, 4–76, 78–109.

**Художественные особенности.** На л. III об. — миниатюра с изображением Иоанна Богослова и отрока Прохора на о. Патмос в орнаментальной рамке. Живопись высоко-го уровня, характерна тонкими проработками личного письма, объемными цветовыми моделировками.

На л. 1 — орнаментальная заставка с растительным орнаментом на золотом поле. На л. 1 — киноварный заголовок вязью. Начала слов и пояснений выделены киноварью в тексте и киноварными кириллическими номерами на полях.

**Записи и владельческие пометы.** На полях рисунки рук с указующим перстом (киноварью) и пометы (коричневыми чернилами полууставом): «Внимай не себе да не Оригену еретику проклятому последующие рече в себе еже и муке конечные имать быти якоже неции и не от еретик сия глаголют» (л. 59 об.); «виждь светила сиречь солнце луна и звезды» (л. 61).

На л. 7–8 об. обведена уходящая в переплет филигрань (карандашом).

Запись на оборотной стороне верхней крышки переплета (карандашом): наверху: «APOCALYPSE / Written circa 1600»; сбоку слева затертая карандашная надпись: «RUS 6»; внизу: «1 miniature / 1 heading / 99 + iii folios»<sup>14</sup>.

**Содержание.** Апокалипсис с толкованиями Андрея Кесарийского (л. I–107); О сво-йствах 12 камней (л. 107 об. — 109).

**Сохранность.** Между л. 1 и 4 утрачены 2 л.; л. 76 и 78 — 1 л. Кодекс реставрирован подклейками поздней бумаги; обрез книжного блока выкрашен зеленым; на листах имеются пятна от капель воска, прожженное отверстие (л. 51).

## 6. W. 157. Житие Зосимы и Савватия Соловецких

Посл. треть XVIII в.

**Водяные знаки.** 1) Л. I–64 — «Pro Patria» с контрамаркой «G R» под короной (*Heawood*, № 3706 — 1750 г.; *Лауцявичус*, № 2893 — 1765 г., № 2892 — 1778 г.; *Клепиков*, № 1044 — 1762 г.); 2) с л. 65 — лигатура «Р Ф» в картуше с контрамаркой «Ф Т» (Рольная фабрика Ф. Турунтаевского; *Клепиков*, № 549 — 1771 г.).

**Книжный блок.** 139 л. (I–VI + 131 л. + VII–VIII). 4<sup>0</sup> (198 × 145 мм).

**Переплет.** Картон в коже без тиснения (200 × 150 мм). На корешке пять валиков, между двумя нижними круглая наклейка с шифром «W. 157».

**Письмо.** Полуустав XVIII в. одного почерка.

<sup>14</sup> Англ.: «АПОКАЛИПСИС. Написан ок. XVII в.», «1 миниатюра. 1 заголовок. 99 + iii листа».

**Сигнатуры.** Кириллические, теми же чернилами, что и кириллическая фолиация по центру листов: первая тетрадь — шесть листов (I–VI? включая миниатюру и лист с закрывающей ее тканью), далее — по восемь листов; последняя тетрадь содержит четыре листа вместе с переплетными.

**Фолиации.** 1) Кириллическая (коричневыми чернилами): л. 7–137; 2) арабская библиотечная (карандашом): I–VI, 1–131, I–II.

**Художественные особенности.** На л. V об. миниатюра с изображением Зосимы и Савватия Соловецких. Живопись характерна тонкими детальными проработками личного письма, одежды, архитектурного стаффажа и пейзажа, объемными цветовыми моделировками; на миниатюре вызолочены нимбы святых и Святого Духа, купола и кресты церквей на заднем плане. Миниатюра заключена в орнаментальную рамку. На л. VI — шелковая завеса в орнаментальной рамке, повторяющей рисунок рамки миниатюры. На л. I, 1 — заглавия выделены киноварью. На л. 1 — киноварный орнаментальный инициал.

**Записи и владельческие пометы.** На оборотной стороне верхней крышки переплета (карандашом): вверху «W. 157», «Lives of / S. ZOCIMUS / and S. SAVATIUS / Written circa 1600 / 18<sup>th</sup> century / (see watermarks)»; внизу: «1 miniature / 1 heading / 131 + vi folios»<sup>15</sup>. В левом верхнем углу оборотной стороны верхней крышки затерто и плохо читается: «RUS 7».

**Содержание:** Житие Зосимы и Савватия Соловецких: Сказание главам книги сия (л. I–IV); Предисловие (1 — 8 об.); Житие Савватия Соловецкого (л. 8 об. — 18); Житие Зосимы Соловецкого (18 об. — 34); О перенесении мощей преподобного Савватия (л. 34 об. — 38 об.); О шествии отца Зосимы в Великий Новгород (л. 39 — 45 об.); О представлении преподобного отца нашего Зосимы (л. 45 об. — 48); Чудеса преподобных Зосимы и Савватия (л. 48 об. — 131 об.).

**Сохранность.** Переплет и переплетные листы пострадали от насекомых: сохранились следы многочисленных ходов и летных отверстий. На листах пятна от капель воска.

---

<sup>15</sup> Англ.: «Жития св. Зосимы и св. Савватия. Написаны ок. XVII в., XVIII в. (см.: водяные знаки бумаги)», «1 миниатюра. 1 заголовок. 131 + vi листов».